



Europäischen Union
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg
 E-Mail: ojs@publications.europa.eu

Fax: (352) 29 29 42 670
 Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

BEKANNTMACHUNG ÜBER DIE ERGEBNISSE EINES WETTBEWERBS

Dieser Wettbewerb fällt unter:

- Richtlinie 2004/18/EG
- Richtlinie 2004/17/EG (Versorgungssektoren)

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Toblach		Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)	
Postanschrift: Graf-Künigl-Straße 1			
Ort: Toblach		Postleitzahl: 39034	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Gemeinde Toblach		Telefon: +39 0474970520	
Bearbeiter: Dr. Wilfried Taschler		Fax: +39 0474972844	
E-Mail: info@toblach.eu			
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http://www.toblach.eu Adresse des Beschafferprofils (URL): http://			

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
--	--

I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):	<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste <input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen
---	--

I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein (falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)



ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES WETTBEWERBS/BESCHREIBUNG DES PROJEKTS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs/Projekts durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber		
Planungswettbewerb für die Errichtung eines Sozialzentrums und einer geschützten Werkstatt in Toblach		
II.1.2) Kurze Beschreibung		
Die Gemeinde Toblach und die Bezirksgemeinschaft Pustertal möchten gemeinsam eine soziale Einrichtung im Herzen des von Bergen umrahmten Dorfs Toblach errichten, die einerseits älteren Menschen ein zu Hause gibt und zum anderen Menschen mit Behinderung ein würdiges Lebens- und Arbeitsumfeld schaffen kann. Ziel des Wettbewerbs ist es, im historischen Umfeld eine gelungene Synergie von klaren funktionellen internen Abläufen der unterschiedlichen Nutzungen und Funktionen und hohe gestalterische und städtebauliche Aspekte mit einer zeitgemäßen bzw. zeitlosen Architektursprache zu erreichen.		
II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	<input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="0"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
Ergänzende Gegenstände	<input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERWALTUNGSANGABEN

IV.1.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

IV.1.2) Frühere Bekanntmachung bezüglich desselben Wettbewerbs

Ja Nein

falls ja:

Bekanntmachungsnummer im ABI:

2 0 1 3 /S 1 1 0 - 1 8 8 6 7 5 vom 0 8 / 0 6 / 2 0 1 3 (TT.MM.JJJJ)



ABSCHNITT V: ERGEBNISSE DES WETTBEWERBS (1)

NR.:

BEZEICHNUNG: Errichtung eines Sozialzentrums und einer geschützten Werkstatt in Toblach

V.1) VERGABE UND PREISE (falls zutreffend)

V.1.1) Zahl der Teilnehmer

14

V.1.2) Zahl der ausländischen Teilnehmer

0

V.1.3) Namen und Adressen der Gewinner des Wettbewerbs

Offizielle Bezeichnung : Arch. Helmut Stifter und Arch. Angelika Bachmann

Postanschrift: Bachla n. 4

Ort: Pfalzen

Land: IT

E-Mail: info@stifter-bachmann.com

Internet-Adresse (URL): www.stifter-bachmann.com

Postleitzahl: 39030

Telefon: +39 0474529025

Fax: +39 0474529929

V.2) WERT DER PREISE (falls zutreffend)

Wert der vergebenen Preise, Ohne MwSt. (in Zahlen):

40000

Währung: EUR



ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) WETTBEWERB IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD Ja Nein

falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme

VI.2) ZUSÄTZLICHE ANGABEN (falls zutreffend)

VI.3) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN (nur bei Wettbewerben im Rahmen der Sektoren)

VI.3.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :
Verwaltungsgericht Bozen

Postanschrift:
Clauda-de-Medici-Straße 8

Ort: Bozen	Postleitzahl: 39100	Land: IT
E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefon: +39 0471319000	
Internet-Adresse (URL): www.giustizia-amministrativa.it	Fax: +39 0471972574	

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (falls zutreffend)

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

VI.3.2) Einlegung von Rechtsbehelfen (bitte Abschnitt VI.3.2 oder ggf. Abschnitt VI.3.3 ausfüllen)

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Gegen den Beschluss und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Kenntnisnahme derselben, nach GVD 163/06, Art. 243-bis und ff. und Art. 120 GvD 104/2010



VI.3.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt		
Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Toblach		
Postanschrift: Graf-Künigl-Straße 1		
Ort: Toblach	Postleitzahl: 39034	Land: IT
E-Mail: info@toblach.eu	Telefon: +39 0474970520	
Internet-Adresse (URL): www.toblach.eu	Fax: +39 0474972844	
VI.4) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:		
<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="9"/> / <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="3"/> (TT.MM.JJJJ)		

ANHANG A

SONSTIGE ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN

I) ADRESSE DES ANDEREN AUFTRAGGEBERS, IN DESSEN NAMEN DER AUFTRAGGEBER BESCHAFFT

Offizielle Bezeichnung :	Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)		
Postanschrift:			
Stadt:	Postleitzahl:	Land:	